



Kính Gởi Phụ Huynh:

Mục đích của bức thư này là cung cấp thông báo bằng văn bản về kế hoạch tạm thời của Sở Giáo Dục Philadelphia đối với chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong thời gian bắt buộc đóng cửa trường trong Khối Thịnh Vượng Chung Pennsylvania. Như bạn biết, kể từ ngày 16 tháng 3 năm 2020 các trường công lập đã được lệnh đóng cửa vì mối lo ngại của nạn dịch COVID-19. Trước tiên, Thống Đốc bắt đầu ban lệnh đóng cửa các trường học cho đến ngày 27 tháng 3, sau đó kéo dài thời gian đóng cửa cho đến ngày 6 tháng 4 năm 2020, bây giờ ông đã đình chỉ các hoạt động bình thường của trường học cho đến cuối năm học. Từ lệnh đóng cửa ban đầu, qua mỗi lần gia hạn, Sở Giáo Dục đã nỗ lực để thích nghi và phát triển các biện pháp để giải quyết nhu cầu của tất cả học sinh của chúng tôi. Công việc này đang diễn ra.

Vì các trường học bị đóng cửa và các biện pháp y tế công cộng bắt buộc như là giữ khoảng cách khi giao tiếp sẽ khiến cho Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) của con bạn khó thể thực hiện như đã ghi. Chúng tôi khuyến khích bạn xem Kế Hoạch Giáo Dục Liên Tục của Sở Giáo Dục, trong đó mô tả các bước mà Sở Giáo Dục cung cấp cơ hội học tập cho con bạn trong trường hợp đặc biệt như hiện nay. Vào thời điểm này, kế hoạch bao gồm nỗ lực thiện chí của Sở trong việc hỗ trợ cho học sinh tham gia chương trình học một cách phù hợp phản ánh các trường hợp khẩn cấp không lường trước mà Sở Giáo Dục và các gia đình trên toàn quốc phải đối phó. Kế hoạch này, có thể được cập nhật định kỳ, được áp dụng trong thời gian các hoạt động bình thường của trường bị đình chỉ. Nó không thay thế chương trình IEP hiện tại của con bạn, nó sẽ tiếp tục hoặc được sửa đổi sau khi trường mở cửa trở lại cho phù hợp với luật pháp và hướng dẫn của liên bang và tiểu bang.

Kế hoạch được đăng trên trang web của Sở Giáo Dục. Bạn có thể mở nó trên điện thoại thông minh, máy tính gia đình hoặc Chromebook do Sở cho con bạn mượn. Kế hoạch sẽ được triển khai theo từng giai đoạn với việc Giảng Dạy Có Kế Hoạch bắt đầu từ ngày 4 tháng 5. Theo thời gian, chúng tôi hy vọng rằng giáo viên, học sinh và gia đình sẽ quen với việc học từ xa và sử dụng Chromebook. Với kinh nghiệm và khả năng, Sở Giáo Dục có thể bổ sung thêm các phương pháp bồi dưỡng học tập, ôn tập và giảng dạy. Điều quan trọng là bạn phải kiểm tra định kỳ Kế Hoạch để được biết bất cứ cập nhật nào.



---

## Bạn Nên Liên Lạc Với Ai Khi Cần Giúp Đỡ

- **Thắc Mắc Chung:** gọi số (215) 400-5300 hoặc email [covid19info@philasd.org](mailto:covid19info@philasd.org)
- **Điểm Số, Tín Chỉ, Bài Làm và Phản Hồi:** liên lạc giáo viên cố vấn hoặc giáo viên của con bạn. Truy cập trang web của trường để nhận thông tin liên lạc.
- **Mục Giải Đáp Thắc Mắc:** Tìm đọc giải đáp thắc mắc hoặc những thông tin cập nhật khác <https://www.philasd.org/coronavirus/>.
- **Những Trục Trặc Về Kỹ Thuật hoặc Vấn Đề Khác:** gọi Đường Dây Hỗ Trợ Kỹ Thuật Cho Phụ Huynh & Gia Đình số (215) 400-4444 hoặc email [FamilyTechSupport@philasd.org](mailto:FamilyTechSupport@philasd.org).
- **Quan Tâm Về Giao Tiếp-Tình Cảm hoặc Sức Khỏe:** liên lạc giáo viên cố vấn hoặc y tá trường của con bạn. Truy cập trang web của trường để nhận thông tin liên lạc.
- **Nhận Thông Tin Cập Nhật:** Tham dự sự kiện @PhillySchools Facebook của Tiến Sĩ Hite mỗi ngày thứ Tư vào lúc 3 giờ chiều. Đây là nơi ông chia sẻ những thông tin cập nhật về kế hoạch COE.

Chúng tôi biết rằng kéo dài việc đóng cửa trường sẽ cần hỗ trợ thêm cho học sinh, gia đình và nhân viên vì nó liên quan đến việc học tập trong suốt thời gian còn lại của năm học. Sở Giáo Dục đang tiếp tục công việc của mình để phát triển một tổ hợp hỗ trợ bao gồm việc ôn tập và bồi dưỡng học tập cũng như kế hoạch giảng dạy cho học sinh có IEP, nhất quán với hướng dẫn do Bộ Giáo Dục PA và Hoa Kỳ cho phép các trường công lập linh hoạt trong những trường hợp đặc biệt này.

Trong suốt thời gian này, chúng tôi khuyến khích bạn duy trì liên lạc với nhóm IEP của con bạn. Nếu bạn chưa nghe gì từ giáo viên lớp học của con mình, giáo viên giáo dục đặc biệt hoặc thành viên khác trong nhóm IEP của con bạn thì bạn nên liên hệ với họ để nêu thắc mắc, mối quan tâm hoặc yêu cầu hỗ trợ. Nếu bạn không thể liên lạc với họ hoặc họ không trả lời thì xin vui lòng gọi đến đường dây nóng (số được ghi bên dưới) để Sở có thể đảm bảo bạn được liên lạc. Chúng tôi đánh giá cao sự kiên nhẫn, hợp tác và linh hoạt của bạn khi chúng ta cùng nhau điều hướng trong quá trình này.



---

## Đường Dây Nóng

**English 215-400-5300**

Hotline, for Help with Learning Guides and General Questions

**SHQIP (Albanian) 215-400-8480**

Linja telefonike për Udhëzuesin Ndhmues të mësimit dhe pyetje të përgjithshme gjatë periudhës së mbylljes së shkollave

**عربي (Arabic) 215-400-8481**

الخط الساخن للمساعدة في دليل التعلم والأسئلة العامة أثناء الإغلاق

**汉语 (Chinese) 215-400-8482**

学习指南及学校关闭期间一般性问题热线电话

**Español (Spanish) 215-400-8489**

Línea directa para ayuda con guías de estudio y preguntas generales durante el cierre

**Français (French) 215-400-8483**

La hotline pour l'assistance au guide d'apprentissage et questions générales pendant la fermeture

**ខ្មែរ (Khmer) 215-400-8484**

លេខទូរស័ព្ទសំខាន់សម្រាប់ការណែនាំអំពីការសិក្សា និង សំណួរទូទៅ

កុំភ័យខ្លាច ព្រោះយើងនឹងសំរួលវាឱ្យល្អឡើង

**Português (Portuguese) 215-400-8474**

Linha Direta de Apoio ao Guia de Aprendizagem e Perguntas Gerais durante o fechamento

**Русский (Russian) 215-400-8485**

Горячая линия для помощи при работе с Учебными пособиями и для Основных вопросов на период закрытия школ

**Việt (Vietnamese) 215-400-8486**

Đường Dây Nóng Trợ Giúp Cho Kế Hoạch Hướng Dẫn Học Tập Và Thắc Mắc Chung Trong Khi Trường Đóng Cửa